



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

Čl. I.

Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** Ľubovnianske múzeum – hrad v Starej Ľubovni
Štatutárny orgán: PhDr. Dalibor Mikulík, riaditeľ múzea
Sídlo: Zámocká 22, 064 01 Stará Ľubovňa
IČO: 377 812 35
DIČ: 2021447978
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Otília Barlíková, otilia.barlikova@hradlubovna.sk
Funkcia: múzejný pedagóg, projektový manažér, kustód
Zriadenie: Zriaďovacia listina PSK v Prešove KUL-2002/000153/1, dňa 1.4.2002, Register MaG MK SR č. MK 6892/2004-400

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

- 2. Vypožičiavateľ:** Slovenské národné múzeum v Bratislave
(ďalej iba SNM)
osvedčuje právo konať na základe Rozhodnutia MK SR č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny SNM zo dňa 10. októbra 2017 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea číslo: MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. 03. 2019
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Sídlo: Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava 16
Štatutárny zástupca: PhDr. Andrea Predajňová, generálna riaditeľka SNM
Organizačný útvar: SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných: PhDr. Ľuba Kráľová, PhD., riaditeľka SNM - Múzeum rusínskej kultúry v Prešove
IČO: 00164721
DIČ: 2020603068
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Timotej Fedor, fimotej.fedor@snm.sk
Funkcia: kurátor - etnograf
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v texte zmluvy pod spoločným názvom „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

Čl. II.

Predmet výpožičky

1. Predmetom zmluvy je výpožička zbierkových predmetov zo zbierkového fondu požičiavateľa, **v počte 5 ks** v súlade s Prílohou č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Zbierkové predmety sú mierne opotrebované, no spôsobilé na dočasne užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.

Čl. III.

Účel výpožičky

1. Zbierkové predmety sa požičiavajú za účelom prezentácie na výstave s názvom: **Kolobeh duše ...**, ktorá sa bude konať vo výstavných priestoroch SNM – Múzea rusínskej kultúry v Prešove na Masarykova 20, 080 01 Prešov.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Čl. IV.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky v čase od **19.05.2025** do **17.10.2025**. Otvorenie výstavy bude **05.06.2025**. Výstava bude trvať do **10.10.2025**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmety zmluvy najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu zmluvy pred skončením doby výpožičky, ak ho potrebuje pre svoje účely alebo, ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. a článkom V. tejto zmluvy a to **5 dní** od doručenia oznámenia o vrátení vecí.

Čl. V.

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet zmluvy užívať za účelom a v dobe v súlade s článkom III. a článkom IV. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) vykonať bezpečnostné opatrenia pri prevoze zbierkových predmetov tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
 - b) poistiť predmet zmluvy počas jeho transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi čo bude vypožičiavateľ deklarovať predložením certifikátu o poistení predmetu zmluvy (výpožičky). Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poisťnú zmluvu na prevoz majetku, ktorej poisťné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

- právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy,
- c) označiť pôvod zbierkových predmetov pri prezentácii v rámci výstavy.
3. Vypožičiavateľ je povinný:
- a) vykonať bezpečnostné opatrenia pri dočasnom umiestnení tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
 - b) zabezpečiť primerané klimatické podmienky v priestore dočasného užívania zbierkových predmetov,
 - c) poistiť predmet zmluvy počas doby výstavy. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy,
 - d) vrátiť predmet zmluvy bez zásahu opravy alebo úpravy, ak nebolo dohodnuté inak,
 - e) vzniknuté škody podľa bodu 3 a) tohto článku bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a výšku škody určenú konzervátorskou komisiou, zloženou zo zástupcov zmluvných strán a reštaurovať na vlastné náklady, v prípade krádeže uhradiť v plnej výške,
4. Záväzky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetu zmluvy na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov v Prílohe č. 2 a Prílohe č. 3, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Čl. VI.

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaných zbierkových predmetov, ktoré sú bližšie vyšpecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy výlučne za účelom propagácie výstavy. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičaný zbierkový predmet pochádza zo zbierok požičiavateľa v znení: Zo zbierok Ľubovnianskeho múzea – hrad v Starej Ľubovni.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

3. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa riadi Slovenským právnym poriadkom a prípadne spory z tejto zmluvy sa budú riešiť prednostne dohodou zmluvných strán. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR.
5. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších zmien a ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, zákona č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších zmien a ďalších právnych predpisov vzťahujúcich sa k tejto zmluve.
6. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve, je požičiavateľ oprávnený vypožičanie vecí zrušiť s okamžitou platnosťou. Odôvodnené odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
9. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho dve vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu.
10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

predpisov. Požičiavateľ túto zmluvu zverejní v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky

V Starej Ľubovni, dňa 16.05.2025

V Prešove, dňa 16.05.2025

.....
Požičiavateľ:

.....
Vypožičiavateľ:

Táto zmluva bola zverejnená dňa:
Táto zmluva nadobudla účinnosť dňa



**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025**

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

PRÍLOHA č. 1**Zoznam**

Názov	prír. č.	evidenčné č.	fotografia	
posledný majiteľ	miesto pôvodu		dátum nadobudnutia	hodnota
1. Vesta mužská kožušinová	1960/0080	E 1849		
Ján Krivoňák	Jakubany		12.10.1960	150,00 €
2. Parta – čelenka	1972/0018	E 4306		
Mária Krafčíková	Šambron (Chmeľnica)		18.2.1972	200,00 €
3. Guba Litmanová	1974/0044	E 4776		
Terézia Vislocká	Litmanová		18.11.1974	500,00 €





originál č. 1/4

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

4. Chološne mužské	1978/1118	E 6595		
Juraj Kseňák	Kamienka	28.12.1978	50,00 €	
5. Huňa	1979/0955	E 7635		
Jozef Kuzmiak	Stráňany	19.12.1979	100,00 €	

Celková hodnota: **1 000,00 €**

.....
Požičiavateľ:

.....
Vypožičiavateľ:

Vrátené dňa:





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

PRÍLOHA č. 2

PROTOKOL

o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie

I.

1. **Požičiavateľ:** Ľubovnianske múzeum – hrad v Starej Ľubovni
Štatutárny orgán: PhDr. Dalibor Mikulík, riaditeľ múzea
Sídlo: Zámocká 22, 064 01 Stará Ľubovňa
IČO: 377 812 35
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Oľília Barlíková, otilia.barlikova@hradlubovna.sk

a

2. **Vypožičiavateľ:** Slovenské národné múzeum v Bratislave
Sídlo: Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava
Štatutárny zástupca: PhDr. Andrea Predajňová, generálna riaditeľka SNM
Organizačný útvar: SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných: PhDr. Ľuba Kráľová, PhD., riaditeľka SNM - Múzeum rusínskej kultúry v Prešove
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Timotej Fedor, fimotej.fedor@snm.sk
Funkcia: kurátor - etnograf

II.

Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ zbierkové predmety odovzdáva a vypožičiavateľ preberá do dočasného užívania zbierkové predmety podľa článku II. bod 1 **Zmluvy o výpožičke č. 2/2025** v počte **5** kusov v nepoškodenom stave.

V Starej Ľubovni, dňa

.....
Požičiavateľ:

.....
Vypožičiavateľ:





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

PRÍLOHA č. 3

PROTOKOL

o vrátení zbierkových predmetov dočasne užívaných

I.

1. **Požičiavateľ:** Ľubovnianske múzeum – hrad v Starej Ľubovni
Štatutárny orgán: PhDr. Dalibor Mikulík, riaditeľ múzea
Sídlo: Zámocká 22, 064 01 Stará Ľubovňa
IČO: 377 812 35
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Oľília Barlíková, otilia.barlikova@hradlubovna.sk

a

2. **Vypožičiavateľ:** Slovenské národné múzeum v Bratislave
Sídlo: Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava
Štatutárny zástupca: PhDr. Andrea Predajňová, generálna riaditeľka SNM
Organizačný útvar: SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných: PhDr. Ľuba Kráľová, PhD., riaditeľka SNM - Múzeum rusínskej kultúry v Prešove
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Timotej Fedor, fimotej.fedor@snm.sk
Funkcia: kurátor - etnograf

II.

Stav zbierkových predmetov

Vypožičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a požičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku II. bod 1 **Zmluvy o výpožičke č. 2/2025** v počte kusov v neporušenom/poškodenom¹ stave.

V Starej Ľubovni, dňa

.....
Požičiavateľ:

.....
Vypožičiavateľ:

¹ nehodiace sa preškrtnite, v prípade, že boli zbierkové predmety poškodené vyhotoví sa záznam podpísaný oboma zmluvnými stranami, ktorý sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.





ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2025

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov

PRÍLOHA č. 4

Informovanie

dotknutej osoby s informáciami potrebnými k spracúvaniu osobných údajov podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. mája 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), resp. podľa § 19 ods. 1 a 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Prevádzkovateľ:	Ľubovňianske múzeum - hrad v Starej Ľubovni
Adresa prevádzkovateľa:	Zámocká 22, 06401 Stará Ľubovňa
IČO prevádzkovateľa:	37781235
Zodpovedná osoba:	osobnyudaj.sk, s.r.o.

Spracúvané osobné údaje:	titul, meno a priezvisko, pracovné zaradenie, telefónne číslo a e-mailová adresa na pracovisko
---------------------------------	--

Osobitné kategórie spracúvaných osobných údajov:	nespracúvajú sa osobitné kategórie osobných údajov
---	--

Účel spracúvania:	poskytnutie príjemcovi Slovenské národné múzeum v Bratislave, Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava, Organizačný útvar: SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove v rámci plnenia úloh vyplývajúcich z pracovnej činnosti dotknutej osoby pri plnení zmluvy o zapožičaní exponátov zo zbierky prevádzkovateľa
--------------------------	--

Kategórie dotknutých osôb:	fyzické osoby – zamestnanci prevádzkovateľa
-----------------------------------	---

Právny základ spracúvania:	ust. § 78 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
-----------------------------------	--

Cezhraničný prenos a automatizované rozhodovanie

vrátane profilovania:	zaručuje sa zabezpečený prenos osobných údajov dotknutých osôb do krajín Európskej únie. V prípade prenosu osobných údajov dotknutých osôb do tretích krajín, Prevádzkovateľ a príjemca majú uzatvorené štandardné zmluvné doložky.
------------------------------	---

Práva dotknutej osoby:	právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, právo na opravu alebo vymazanie, alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo namietiť proti spracúvaniu osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo podať sťažnosť alebo návrh na začatie konania dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov.
-------------------------------	--

